

## Certification of Translation

We, ASAP Translate, a professional translation services company having no relation to the client, hereby certify that our company's translations have been translated by qualified and experienced translators, and meets all USCIS requirements. In our company's best judgment the certified translations we provide are a true and accurate translation of the original documents, which truly reflects the content, meaning and style of the original documents.

We do not guarantee that the original is a genuine document, or that the statements contained in the original document are true. ASAP Translate assumes no liability for the way in which the customer uses the translation or any third party, including end-users of the translation.

Sincerely,

Thunder Hawk LLC  
d/b/a ASAP Translate  
Address: P.O. Box 479 Lehi UT 84043



Signed:



## **Asamblea de Invierno del Área 20 del Norte de Illinois 13 de diciembre de 2025 – Presencial y en línea/video**

**AVISO LEGAL DE LAS ACTAS:** LAS ACTAS SE CONSIDERAN PUBLICACIONES CONFIDENCIALES Y DEBEN UTILIZARSE ÚNICAMENTE PARA FINES DE AA.

**Todos los informes presentados por los Oficiales, Presidentes de Comité y Presidentes de Comité designados pueden encontrarse haciendo clic en el enlace al final de la última página.**

**Apertura de la reunión:** La Presidenta del NIA inició la reunión a las 9:00 am. El grupo participó en un momento de silencio y en la Oración de la Serenidad. La Presidenta del Área dio la bienvenida a los asistentes. Se hicieron anuncios de la reunión. Se leyeron los Doce Conceptos.

**Asistentes por primera vez:** David D40, Allen Steerage Group, Bob D62 D64, Jerod D64 BTG, Angelo D40, Eric D64 Corrections, Ryan D73, Amy D62 D64, Stacy GSR Women Working Together D10, Kim D62 Answering Service, Chuck D80.

**Aniversarios desde septiembre:** Lisa 11 años, Patty 6 años, Dave 11 años, Jaime 2 años, Brian 4 años, Debbie 28 años, Michael 8 años, Robert 28 años, Cheryl 39 años, Ken 5 años, Mindy 6 meses, Lisa 26 años, Erik 38 años, Andy 1 año, Robert 8 años, Natey 29 años, Pedro 23 años, Carlie 4 años.

**Aprobación de las actas de la Asamblea de Verano 2025:** Propuesta por Cheryl, secundada por Kevin. Aprobadas por unanimidad.

**Informe del Delegado – Erik L –** Presentó su informe

**Informe del Tesorero – Dave F –** Presentó su informe regular y se aprobó el Registro del Propósito Primario propuesto para 2026.

**El Comité de Tecnología** realizó una breve presentación sobre el uso de cuentas de correo electrónico de Outlook para Oficiales y Presidentes de Comité.

**Se llevaron a cabo sesiones de trabajo de comités**

### **Informes de Conferencias**

---

**Conferencia del Libro Grande 2025 – Dave –** No se presentó informe

**Conferencia Estatal 2025 – Jeff L y Sandy C –** Tendremos el informe final después de la reunión de cierre el 11 de enero. Fue un evento exitoso. Parece que alcanzamos el punto de equilibrio. Gracias a quienes asistieron.

**Conferencia de Primavera 2026 – Paula y Jeremy –** La última reunión fue el 9 de noviembre. Los cargos están cubiertos. Estamos trabajando en el volante en español y en el orador de Al-Anon. Algunas personas han salido del comité, pero se han incorporado nuevos miembros. La inscripción está abierta. Los volantes están disponibles. Se necesitan voluntarios para los comités, la coordinación del Alcathon y grupos para la sala de hospitalidad. El menú está definido; ahora trabajamos en TI y en la disposición de salas. La próxima reunión híbrida es el 2 de diciembre, en el club EDI, a las 2:00 pm.

### **Asuntos pendientes**

---

**Cargos electos vacantes –** Alterno de Grapevine – Paula, D22 fue elegida. Alterno de Información Pública y Alterno de Accesibilidades continúan vacantes.

### **Nuevos asuntos**

---

**Ofertas para la Conferencia del Libro Grande 2026 –** La asamblea acordó mantener abierto este proceso de ofertas hasta la Reunión del Comité de Invierno del 17 de enero.

**Ofertas para la Conferencia de Primavera 2027 –** La asamblea aceptó una oferta del D62 presentada por Bonnie. El Hyatt Regency en Schaumburg será la sede. Las fechas disponibles son 12–14 de marzo.

**Aprobación del Calendario NIA 2026 y ofertas para Asambleas/Reuniones del Comité de Área/Taller previo a la Conferencia de Servicios Generales –** El calendario fue aprobado tras algunos cambios de fechas. Aún se necesita anfitrión para la Asamblea de Invierno. Todas las demás fechas tienen anfitrión.

**Nombramiento del Custodio del Manual del Panel 76 y Editor de Conceptos –** Sue M asumirá estos cargos en 2026.

### **Moción para actualizar los Procedimientos para Distritos que organizan Reuniones de Área**

**El Comité de Tecnología, en conjunto con el Custodio del Manual de Servicio, propone actualizar los Procedimientos para Distritos que organizan Reuniones de Área.**

Se ofrecieron y aceptaron cambios menores en forma de enmienda amistosa:

Página 4: cambiar “be to” por “to be”, cambiar “assembly” por “meeting”. Página 5: cambiar “Donation” por “Contribution”. Página 6: cambiar “set” por “seat”. Eliminar “committee” del término “Area Officers Committee”. Restaurar “The Area Service Committee Chairs” en el tercer punto con viñeta. Agregar “and provide butt kits as necessary”. Página 7: eliminar “Assemblies need a maximum of...”

**La moción fue aprobada: 67 a favor, 0 en contra**

Haga clic en el enlace para ver la moción completa [https://aa-nia.org/wp-content/uploads/20251213\\_Motion\\_Win\\_Assem\\_Eng\\_Fin.pdf](https://aa-nia.org/wp-content/uploads/20251213_Motion_Win_Assem_Eng_Fin.pdf)

### **Moción para actualizar los Documentos de Referencia para organizar Reuniones de Área**

**El Comité de Tecnología, en conjunto con el Custodio del Manual de Servicio, propone actualizar los Documentos de Referencia para organizar Reuniones de Área.**

Se ofrecieron y aceptaron cambios menores en forma de enmienda amistosa:

Página 4, Procedimientos de Planificación: 7:00 am: cambiar “Alternate Chairman” por “NIA Alternate Chair”. 7:00–7:30: eliminar la palabra “District”. 7:30-8:45 cambiar: Punto 4 “coffee, donuts and fruit” por “refreshments”. Punto 6 “donation” por “contribution”. Punto 6 “coffee and soda” por “refreshments”. Punto 8 “committee” por “Area Service Committee”. Punto 9 “committee” por “Area”. 10:00 am cambiar “supplier” por “caterer”. 12:00 cambiar “supplier” por “caterer”. 2:30 cambiar “2:30pm?” por “after closing”.

**La moción fue aprobada por unanimidad. No se proporcionó conteo de votos.**

Haga clic en el enlace para ver la moción completa [https://aa-nia.org/wp-content/uploads/20251213\\_Motion\\_Win\\_Assem\\_Eng\\_Fin.pdf](https://aa-nia.org/wp-content/uploads/20251213_Motion_Win_Assem_Eng_Fin.pdf)

### **Moción de sala para rescindir la Acción de la Asamblea 2024.18, “Moción para requerir que los servidores de confianza del NIA utilicen direcciones de correo electrónico designadas de Microsoft 365 para la correspondencia del NIA”**

El Comité de Accesibilidades propone rescindir la Acción de la Asamblea 2024.18, “Moción para requerir que los servidores de confianza del NIA utilicen direcciones de correo electrónico designadas de Microsoft 365 para la correspondencia del NIA”, y permitir que los servidores de confianza elijan entre usar una bandeja de entrada de correo electrónico o el reenvío de correo para sus direcciones de correo NIA20.

#### **Antecedentes**

Varios servidores de confianza del Área han expresado frustración con las cuentas de correo del NIA. Estas operan a través de Microsoft Outlook y requieren una aplicación secundaria de Microsoft Authenticator para iniciar sesión. Outlook ha tenido problemas este año con la no entrega de correos electrónicos y con mantener correos en la bandeja de salida sin enviarlos. Si se utiliza la aplicación de Outlook en una computadora, no siempre se sincroniza con el buzón basado en la web. Permitir que los servidores de confianza del Área elijan entre tener un buzón o utilizar el reenvío de correo es mejor, ya que les permite usar el proveedor de correo con el que se sientan más cómodos.

Si hay problemas de acceso al correo que requieren que el administrador los resuelva, actualmente solo hay un administrador, y ha habido ocasiones en que no estuvo disponible para resolverlos.

Si bien la continuidad de un buzón que pase de una rotación a la siguiente es beneficiosa para el trabajo de servicio de los servidores de confianza del Área, también es importante poder conservar correos para la continuidad de la comunicación personal y de las tareas. La información pertinente puede compartirse y los correos importantes pueden reenviarse de una rotación a la siguiente para un puesto de servicio. Algunos servidores de confianza tienen miles de correos de su rotación de

dos años a los que desean seguir teniendo acceso, y los que necesitan compartirse de una rotación a la siguiente pueden ser solo una docena.

**Se requirió una votación de 2/3 de la asamblea para considerar la moción. 36 a favor, 18 votaron por no considerar la moción.**

**La moción fue considerada y no fue aprobada: 27 a favor, 18 en contra. Se escuchó la opinión de la minoría.**

---

#### **Informes de Comités**

---

**Presidentes de comité presentes que presentaron informes:** Chris E (Accesibilidades), Dan por Dave T (Servicio de Respuesta), Carol H (Archivos), Joe B (Bridging the Gap), Lisa G (Cooperación con la Comunidad Profesional), Kevin A (Tratamiento), Terry M, Jan S (Literatura).

**Los informes del Comité Administrativo y los informes restantes de los Oficiales no se presentaron debido a limitaciones de tiempo.**

Después del micrófono abierto, Robert propuso una moción para levantar la reunión, secundada por Jeff. La reunión concluyó con la Declaración de Responsabilidad.

Respetuosamente presentado,

Sue M, Secretaria del NIA

Próxima reunión del Comité: 17 de enero de 2026, Iglesia Lord of Life, Elburn.

**ENLACE A LOS INFORMES PRESENTADOS DE OFICIALES, PRESIDENTES DE COMITÉ Y PRESIDENTES DE COMITÉ DESIGNADOS, Y A LAS MOCIONES COMPLETAS:**

<https://aa-nia.org/agendas>

En el futuro, estos informes y mociones se trasladarán a la sección de Archivos del sitio web.